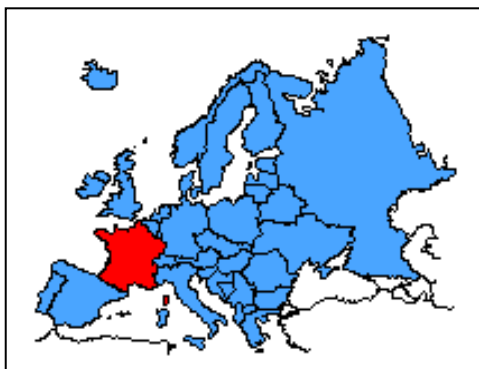


ESTRUCTURA DEL SISTEMA EDUCATIVO EN FRANCIA

Resumen



La enseñanza preescolar

En Francia, la enseñanza preescolar no es obligatoria y esta dirigida hacia los niños de entre los dos y los seis años de edad. En este nivel existen tres secciones, la básica (*petite*), para los niños de dos a cuatro años, la media (*moyenne*) para los niños de cuatro a cinco años y la grande (*grande*) para los de cinco a seis años. Estos tres ciclos conforman el llamado ciclo de “primeros aprendizajes”.

La sección *grande* de la escuela, forma parte del "ciclo del aprendizaje fundamental" junto con los primeros dos años de la escuela primaria.

La enseñanza primaria

La escuela elemental (*école élémentaire*) dura cinco años y es de carácter obligatorio. Se dirige a los niños de seis a once años de edad. El ciclo de "aprendizaje fundamental" que comienza en el ciclo *grande* de la enseñanza preescolar, continúa durante los primeros dos años de la escuela primaria: las clases del curso preparatorio (CP) y el curso elemental (CE1). Posteriormente el educando inicia el "ciclo de ahondamiento" correspondiente a los tres últimos años de la enseñanza primaria. Cubre el segundo año del curso elemental (CE2) y los dos años del curso medio (CM1 y CM2) que preceden la entrada de la educación secundaria.

En la escuela elemental: cada niño recibe una cartilla escolar en la que se informa a los padres sobre la propuesta del consejo de profesores del ciclo realizado en cuanto al paso del alumno al curso o al ciclo superior, así como sobre la decisión final tomada.

La educación secundaria

En la educación secundaria, el “Colegio”, constituye la única estructura que admite a todos los pupilos que terminan sus estudios primarios. Esta escuela secundaria puede ser dividida académicamente en 2 partes: la secundaria de primer ciclo (4 años) y la secundaria de segundo ciclo (3 años), aunque de hecho, se imparten en la misma institución.

Desde 1996, se ha establecido un programa obligatorio de 4 años, organizado en tres ciclos: la sexta clase, o ciclo de adaptación; la quinta y cuarta clases forman el ciclo central; y la clase tercera constituye el ciclo de orientación.

La secundaria de superior comprende tres formas de formación o enseñanza:

- a) La escuela de educación general y tecnológica, que se prepara a los alumnos en un lapso de tres años (clases segunda, primera y terminal) y otorga los diplomas de: bachillerato general (*baccalaureat general*), en sus tres tipos; bachillerato tecnológico

(*baccalauréat technologique*), en sus cuatro formas; y Patente de Técnico (*brevet de technicien*) en dos años.

- b) La escuela profesional, prepara a los estudiantes para los diplomas siguientes: Certificado de la capacidad profesional (CABO), con dos años más de estudio después de la clase tercera; Patente de estudios profesionales (BEP), con dos años más de estudios después de la clase tercera;
- c) El Bachillerato profesional (*Baccalauréat Professionnel*), con dos años más de estudio después de haber obtenido un BEP o un CAP.

El certificado de estudios secundarios (*Baccalauréat*) es el documento que acredita haber concluido la educación secundaria y a la vez el primer grado de universitario y la puerta de entrada a la educación superior.

La enseñanza superior

Se caracteriza por una gran diversidad de centros, cuya organización y condiciones de admisión varían en función del tipo de establecimiento y del objeto de la enseñanza impartida.

Estos establecimientos son los siguientes:

1. Las universidades, que proponen ciclos de estudios cortos (Bachillerato + 2, primer ciclo) o largos (Bachillerato + 3 ó más, segundo y tercer ciclo).
2. Las escuelas o institutos públicos o privados que, bajo la tutela de distintos ministerios, imparten una enseñanza superior con finalidad profesional. Esta enseñanza consiste en estudios de corta duración (en el ámbito tecnológico, comercial, paramédico, etc.) o de larga duración, es decir, de tres o más años de duración después del bachillerato (ciencias políticas, ingeniería, comercio y gestión, ciencias veterinarias, ciencias notariales, arquitectura, telecomunicaciones y arte).
3. Pueden, asimismo, realizarse estudios tras el bachillerato en institutos de enseñanza general y tecnológicos: cursos preparatorios para las grandes escuelas (CPGE); secciones de técnico superior (STS), que preparan en dos años para el diploma técnico superior (BTS). Se imparten estudios de larga duración en las "grandes escuelas", que pueden ser privadas o públicas. La mayoría de los establecimientos privados reconocidos por decreto del ministerio responsable de la enseñanza superior están habilitados para expedir títulos oficiales.

La admisión en la universidad está supeditada a la posesión del bachillerato, de un certificado considerado equivalente o del diploma nacional de acceso a los estudios universitarios (DAEU). Los alumnos que desean ser admitidos en una gran escuela deben preparar, tras la obtención del bachillerato, el examen de ingreso en un curso preparatorio para las grandes escuelas (CPGE).

A nivel universitario, existen los siguientes títulos intermedios y de fin de estudios:

- Primer ciclo:

DEUG (diplôme d'études universitaires générales - diploma de estudios universitarios generales) o DEUST (diplôme d'études universitaires scientifiques et technologiques -

diploma de estudios universitarios científicos y tecnológicos), de dos años de duración (bachillerato +2 años);

- Segundo ciclo:

Licence (DEUG+1) y maîtrise (Licence+1) al término de una enseñanza básica y profesionalizada; Maîtrise técnica (DEUG+2) tras una formación profesionalizada; título de ingeniero (Maîtrise+1) después de tres años; títulos otorgados por los IUP (institutos universitarios de enseñanza profesional) y los IUFM (institutos universitarios de formación de maestros);

- Tercer ciclo:

Diplôme d'études supérieures spécialisées - (diploma de estudios superiores especializados - DESS) (Maîtrise+1) al final de una formación profesionalizada y diplôme d'études approfondies -DEA, después de una formación en el ámbito de la investigación. Tras el DEA puede realizarse un doctorado.

Existen dos tipos de Doctorados, el Doctorat de troisième cycle, el cual atestigua 2 o 3 años de estudios después de haber obtenido un Diplôme d'études supérieures spécialisées - (diploma de estudios superiores especializados - DESS) o un diplôme d'études approfondies -DEA.

El Doctorat d'Etat, es el grado más alto de la educación superior. Se otorga en Letras y en Ciencias al cabo de 4 ó 5 años de estudio que siguen a la Maîtrise.

Cuadro sinóptico del sistema educativo en Francia

ENSEÑANZA SUPERIOR				
	6	TERCER CICLO		
	5			
	4	SEGUNDO CICLO		
	3			
	2	PRIMER CICLO		
	1			Baccalauréat Professionnel
EDUCACIÓN SECUNDARIA		LICEO		Bachillerato Profesional
		Diplomas: :	Baccalauréat	
12°	TERMINAL	Enseñanza General y Tecnológica	Enseñanza Profesional	
11°	CLASE PRIMERA			
10°	CLASE SEGUNDA			
9°	CLASE TERCERA			
8°	CLASE CUARTA			
7°	CLASE QUINTA	COLLEGE		
6°	CLASE SEXTA			
EDUCACIÓN PRIMARIA				
5°	(CM2) CLASE 7	Cours Moyen (2éme année)		
4°	(CM1) CLASE 8	Cours Moyen (1éme année)		
3°	(CE2) CLASE 9	Cours élémentaire (2éme année)		
2°	(CE1) CLASE 10	Cours élémentaire (1éme année)		
1°	(CP) CLASE 11	Course Préparatoire		
ENSEÑANZA PREESCOLAR				
	GRANDE	5-6 AÑOS		
		4-5 AÑOS		
		2-4 AÑOS		

Glosario

Baccalauréat d'enseignement général.- Diploma que corona los estudios secundarios y se obtiene al cabo de siete años de estudios que siguen a cinco de estudios primarios. Los estudios secundarios se dividen en dos ciclos. El primero, que dura cuatro años, se realiza en un liceo o un colegio y tiene un carácter orientativo. El alumno puede ser orientado al final del segundo curso hacia un liceo de enseñanza profesional (LEP) o en el cuarto curso hacia un LEP (2 o 3 años de escolaridad), en los cuales realiza el segundo ciclo de la enseñanza secundaria.

Baccalauréat de technicien.- Diploma que puede ser obtenido en diversas secciones: industriales (F), comerciales (G), o bien Informática (H). Debe ser preparado en un Liceo técnico, para la mayoría de las secciones, o en ciertos liceos de enseñanza profesional para la sección G. Los estudios sirven al mismo tiempo para obtener una formación general equivalente a la baccalauréat tradicional y una formación profesional de técnico. Este título permite continuar los estudios superiores con más facilidades que con el Brevet de technicien.

Baccalauréat en théologie.- Primer título que puede ser obtenido después de dos años de estudios superiores en una facultad o en Instituto confesional.

Baccalauréat technique.- Véase: Baccalauréat.

Brevet de technicien.- Diploma que puede ser preparado en tres años en algunas clases de Liceos técnicos. Este diploma permite continuar los estudios superiores, pero solamente en determinado sentido: Institutos Universitarios de Tecnología o los Liceos técnicos que preparan para el Brevet de technicien supérieur.

Brevet de technicien supérieur(BTS).- Título de la enseñanza superior, o de las secciones de Técnico superiores (STS), obtenido después de dos años de estudios en algunas clases preparatorias de los Liceos técnicos.

Certificat d'études supérieures (CES).- Título de la enseñanza superior otorgado al finalizar estudios, cuya duración varía entre medio año y un año en ciertas disciplinas científicas.

Diplôme.- Título de enseñanza superior, otorgado por algunas facultades y por numerosas escuelas e institutos, con frecuencia, un diploma hace las veces de título profesional.

Diplôme d'études universitaires générales (DEUG).- Diploma de fin de estudios del primer ciclo universitario.

Docteur-ingénieur (o Ingénieur-docteur).- Grado de la educación superior (Ciencias) que puede ser otorgado al cabo de dos años de estudios, después de defender dos tesis dedicados a trabajos relativos a las aplicaciones de las ciencias en el campo tecnológico.

Doctorat d'Etat.- Es el grado más alto de la educación superior. Se otorga en Letras y en Ciencias al cabo de los años de estudio que siguen a la Maîtrise.

Equivalence.- La equivalence del diploma, a diferencia de la homologación y de la convalidación de pleno derecho, autoriza solamente a continuar los estudios.

Homologation.- La homologation se puede aplicar a diplomas extranjeros obtenidos en las mismas condiciones de los títulos iniciales de escolaridad, programas y exámenes de los diplomas correspondientes franceses: el estudiante puede entonces solicitar que se le conceda el diploma francés correspondiente.

Licence.- Grado de la enseñanza superior que se otorga al término del primer año del segundo ciclo universitario(véase Maîtrise).

Maîtrise.- Diploma que se otorga al finalizar el segundo año del segundo ciclo, al cual pone fin. Hay que distinguir las Maîtrises de formación fundamental, que preparan a las carreras de la enseñanza y de la investigación, de las Maîtrises con finalidad profesional más recientes y que preparan más específicamente para la vida activa.

Tabla de correspondencia

MÉXICO	FRANCIA
PRIMARIA	EDUCACIÓN BÁSICA O PRIMARIA
1	11 CLASE CP
2	10 CLASE CE1
3	9 CLASE CE2
4	8 CLASE CM1
5	7 CLASE CM2
6	6 CLASE
SECUNDARIA	
1	5 CLASE
2	4 CLASE
3	3 CLASE
BACHILLERATO (NIVEL MEDIO SUPERIOR)	EDUCACIÓN SECUNDARIA SUPERIOR
1	2 CLASE
2	1 CLASE
3	CLASE TERMINAL

La anterior información fue obtenida de las siguientes fuentes:

- *Reporte sobre educación de Francia para la Unesco, 1999. Profiles of national reports of education systems. UNESCO: IBE*
Sitio de internet: www.ibe.unesco.org/
- *“World Data on Education”, compilado por el International Bureau of Education, y publicado por la UNESCO en el presente año, el cual es la versión impresa del CD-ROM del mismo nombre (WDE) publicado en julio de 1999, por este mismo organismo, en el rubro referente a esta nación, página 124.*
- *Statistical, “Year book, 1999”, editado por la UNESCO, en Estados Unidos, página II-37.*
- *“Estudios superiores, exposición comparativa de los sistemas de enseñanza y de los títulos y diplomas”. Ediciones del Serbal, 2da Edición, España, 1984, Pág. 249.*

